

## EXPOSITION À METZERESCHE

## Plus que deux jours pour voir Môme



Inauguré jeudi dernier, en présence de nombreuses personnalités qui d'ailleurs ont toutes chaleureusement félicité les enfants et leurs maîtresses pour leur travail de grande qualité, l'exposition Môme sera ouverte au public ce mercredi 19, de 8 h 30 à 11 h 30, ainsi que le jeudi 20 novembre, de 14 h 30 à 17 h 30. Installée dans la salle de la mairie, cette exposition retrace avec originalité la participation des élèves de cours moyen de l'école Charles-Marchetti au tournoi Mini Open de Moselle des Enfants. L'approche pluridisciplinaire de ce projet a donné lieu à une exposition originale et variée qui allie les textes, récits et documentaires, les photos parfois légendées en allemand, et les arts visuels... tout en laissant libre cours à l'imagination et faisant preuve d'une belle création artistique variant les techniques et les réalisations... simplement parfois en détournant l'objet de sa fonction. À voir !

Photo RL

## NAISSANCE À METZERVISSE

## Bienvenue à Romy



Maël et Anaëlle sont heureux ! Ils ont une petite sœur, Romy, qui a ouvert les yeux le 2 novembre à la maternité de Thionville et qui fait aussi le bonheur de Cédric Petitfrère, paysagiste, et son épouse, née Vanessa Entringer, responsable administrative, domiciliés dans la commune. Nos félicitations aux parents et nos vœux de prospérité au bébé.

Photo RL

## URGENCES

## Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

## Pharmacie

Tous secteurs : composer le 3237.

## Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

## Gendarmeries

Guénange : 2 impasse Jacqueline-Auriol (tél. 03 82 82 64 27). Metzervisse : rue des Romains

(tél. 03 82 56 80 70).

## Ambulances

Guénange : Guénange ambulances

(tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à Illange

(tél. 03 82 86 66 00) ; Sérafino à Uckange

(tél. 03 82 86 36 10). Kédange-sur-Canner :

57-Assistance

(tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle Ambulances

(tél. 03 82 51 04 63).

## METZERVISSE

## Le village s'est souvenu de sa libération

Les cérémonies de commémoration de l'Armistice de 1918 et de la Libération, en 1944, se sont déroulées samedi dans le chef-lieu de canton. Mais c'est surtout le 70<sup>e</sup> anniversaire de la Libération qui a pris le plus d'importance.



Les enfants du conseil des jeunes ont déposé, avec les vétérans, des gerbes au monument aux Morts.

Photo RL

Moselle River 1944 n'a pas fait les choses à moitié dans son fief de Metzervisse, là où l'accident du vétéran Joseph Stobbe, en 2001, allait permettre la naissance de l'association présidée par Pascal Moretti pour « une reconnaissance infinie aux libérateurs américains ».

Le rassemblement des participants, place de la 90<sup>e</sup> division, a permis d'avoir une idée claire de l'ampleur de la manifestation, avec la présence de plus d'une cinquantaine de véhicules militaires d'époque et de nombreux figurants en tenue. Après la montée des couleurs à la gendarmerie, le défilé s'est dirigé non sans mal vers l'église Saint-Jean-Baptiste. Là, le diacre Dominique Didelot a procédé à la bénédiction du nouveau drapeau de Moselle River

qui a comme marraines et parrains, Amelia Unger, Joseph Stobbe, Robert Weber et Mme Konoparski. Il a ensuite été remis à André Schmitt, son porteur. Deux impressionnants coups de canon ont salué cet événement avant les dépôts de gerbes au monument aux Morts.

Les enfants ont été sollicités en accompagnant un GI ou sa veuve pour déposer une fleur au pied de la stèle, avant de leur rendre hommage en levant des affiches avec des messages de remerciement en anglais. Le drapeau américain a été hissé pendant que Francis Weitten, en solo, interprétait l'hymne américain. Il s'en est suivi un bain de foule des vétérans qui ont salué les écoliers en leur offrant des chewing-gums. Le défilé de véhicules accompa-



Bain de foule pour les vétérans qui sont allés remercier les enfants.

Photo RL

gnant les Vétérans a été très applaudi par une nombreuse assistance. Pierre Heine, maire de Metzervisse et président de l'Arc Mosellan, a rappelé « qu'après 1 609 jours sous la botte, après avoir précipitamment cachés les drapeaux trop vite déployés à l'annonce du départ des occupants, les habitants du canton de Metzervisse découvraient les chars américains et les GI's venus libérer notre sol natal. Quelques-uns d'entre eux nous font l'honneur d'une nouvelle visite. Merci à

eux ! Leur jeunesse, leur vie, ont été marquées à tout jamais par les sacrifices et l'héroïsme dont il a fallu faire preuve pour tenir. Merci aussi à ceux qui ont lutté chez nous, à Elise Hourt, à Louis-Eugène Jandik et à tant d'autres qui ont refusé de subir. Toujours se souvenir. Ne jamais oublier. Pour qu'enfin notre aspiration commune et universelle à « un monde meilleur » puisse devenir réalité. Concrètement et durablement. »

Le colonel James Minor a épinglé à Jacques Armapach la médaille de bronze des porte-drapeaux, avant de remettre des médailles souvenir à Pierre Heine et René Arnould, maire honoraire. Le mot de la fin est revenu aux enfants qui ont ému l'assistance par leur interprétation de la chanson Les Ricains, de Michel Sardou, dont les paroles avaient été traduites pour les vétérans. Un nouveau passage des véhicules anciens, route de Kédange, comme les troupes américaines le 17 novembre 1944, a conclu cette belle cérémonie.

## La poupée noire de retour au pays

Une surprise émuante a marqué la cérémonie du 70<sup>e</sup> anniversaire de la Libération qui s'est également déroulée au centre culturel de Metzervisse. Pierre Heine, le maire, a raconté une belle histoire : « En 1944, au moment de la Libération, un GI a offert à Sylvie Staudt, aujourd'hui disparue, une petite poupée noire en cadeau. Ce jouet a été retrouvé à l'occasion du déménagement de la maison par sa famille, après son décès. Elle l'avait précieusement conservée toute sa vie. Aujourd'hui, je me fais un honneur de la remettre à Joseph Stobbe, vétéran américain qui a combattu et a été blessé à Metzervisse, pour qu'il la rapporte au pays. »

Visiblement ému, l'ancien GI a promis de satisfaire cette demande.



Joseph Stobbe a promis de ramener la poupée aux États-Unis.

Photo RL

## BOUSSE

## L'artisanat de Noël

Il y avait une affluente de bon aloi, malgré une météo peu agaçante, à la salle des associations, à l'occasion du marché de Noël et de l'artisanat organisé par l'association Vie à Bousse.

Effluves de vin chaud et senteurs de tartes « maison » ont ravi les papilles des chalands du jour. Des stands présentaient de l'artisanat et de la décoration « made in Vie à Bousse », idéal pour préparer les fêtes de fin d'année.

Les membres de l'association ont ainsi retroussé leurs manches depuis le mois d'août afin de pouvoir offrir au public une large palette d'objets de décoration.



De la décoration pour tous les goûts au marché de l'artisanat de l'association Vie à Bousse.

Photo RL

## GUÉNANGE

## Collecte de vos jouets

Lorsque réduire les déchets avec solidarité, l'Arc Mosellan répond présent. Dans le cadre de la semaine européenne de la réduction des déchets, la communauté de communes de l'Arc Mosellan organise une collecte de jeux, jouets et bibelots à l'Intermarché de Guénange les mardi 25 et jeudi 27 novembre de 9 h à 16 h 45. Cette collecte est organisée en collaboration avec l'enseigne du supermarché, la CLCV, les Jardins familiaux de Guénange et Emmaüs France.

L'idée est de permettre à des objets oubliés au fond d'un

grenier ou d'un tiroir de retrouver une nouvelle vie auprès de familles, tout en débarrassant de leur présence ceux et celles qu'ils ne séduisent plus. Il suffit de vérifier qu'ils sont en bon état de fonctionnement, propres et non abîmés avant de les apporter. Cette « récolte » sera ensuite confiée à Emmaüs France qui pourra procéder à la distribution pour des familles dans le besoin.

Pour plus d'informations sur la semaine européenne de la réduction des déchets : www.serad.ademe.fr ou contacter Magali, technicienne environnement au 03 82 83 21 57.

## NOTEZ-LE

## Exposition sur la guerre 14-18

Guénange : du mardi 18 au vendredi 28 novembre, une exposition gratuite sera ouverte au grand public sur la guerre de 14-18 à la bibliothèque municipale. Renseignements au 03 82 50 82 58.

## Assemblée générale des chorales

Bousse : l'association des chorales de Bousse, la Pastourelle et la paroissiale, tiendra son assemblée générale le jeudi 20 novembre prochain, à 20 h 30, à la salle Georges-Brassens. Les personnes intéressées par le chant choral y seront les bienvenues.

## VOLSTROFF

## La mairie en bleue



C'est une mairie bleue au centre du village.

Photo RL

C'est à la demande de l'association des Diabétiques de Nord Lorraine que, depuis le 14 novembre dernier (Journée mondiale du diabète), la mairie est ornée d'un rond bleu.

La municipalité souhaite souligner les inquiétudes liées à l'incidence croissante du diabète dans le monde. « La signification de ce symbole est on ne peut plus positive. Dans toutes les cultures, le cercle symbolise la vie et la santé. La couleur

bleue reflète le ciel qui unit toutes les nations. C'est en outre la couleur du drapeau des Nations Unies. Le cercle bleu symbolise l'unité de la communauté mondiale face à la pandémie du diabète », explique le maire, Hubert Ditsch.

Pour de plus amples informations sur ce sujet : [www.intercomsante57.fr](http://www.intercomsante57.fr) ou écrire à [adddianolor@laposte.net](mailto:adddianolor@laposte.net).

## Ils ont libéré Volstroff il y a soixante-dix ans



La population en liesse comme en 1944.

Photo RL

Samedi matin, sous un ciel pluvieux, il y avait une foule d'habitants venue se regrouper en plein centre du village pour la commémoration du 70<sup>e</sup> anniversaire de la libération de Volstroff. « Pas de grands discours, mais une présence pour rendre hommage à ces vétérans américains qui nous ont délivrés de l'occupation allemande. Je suis heureux de voir grands-parents, parents et enfants venus en famille, nombreux, pour

ce devoir de mémoire, et remercie Pascal Moretti et son association Moselle River d'avoir fait ce déplacement dans notre commune », confie Hubert Ditsch, maire. Il n'avait pas oublié de distribuer de petits fanions américains que tout le monde a agité lors du passage des engins militaires d'époque. Une longue attente sous le froid pour un court moment de liesse... comme il y a soixante-dix ans.

## Le beaujolais avec l'APE

Jeudi 20 novembre, à partir de 18 h 30, au foyer et sur le parvis de l'église, l'APE organise une soirée beaujolais nouveau. Pour plus d'informations, contacter la présidente de l'association, Nathalie Kuhar, au 06 27 14 39 24.

## DISTROFF

## Sainte-Barbe

Les soldats du feu du centre d'intervention de Distroff fêteront leur patronne, sainte Barbe, le samedi 22 novembre prochain. Avec les officiels et leurs invités, ils se retrouveront à partir de 18 h 30 au centre culturel pour le vin d'honneur traditionnel, au cours duquel seront officialisées les nominations de l'année et présentées les nouvelles recrues, avant de prolonger la soirée dans une ambiance plus familiale.

## le chiffre

828

Kédange-sur-Canner : un bénéfice de 828, 75 € a été dégagé de la vente des brioches de l'amitié. Une initiative qui a été bien accueillie par les Kédangeois et dont la somme récoltée a été reversée à l'Association des parents et amis d'enfants inadaptés.

## RURANGE-LES-THONVILLE

## Collecte de sang

L'amicale des Donneurs de sang bénévoles de la rive droite, en partenariat avec l'Établissement français du sang (EFS), organise une collecte ce mardi 18 novembre, à la salle polyvalente intercommunale, dans la ZAC Fontaine-des-Saints, rue A. Maginot, de 16 h à 19 h.

Un appel est lancé pour tous les groupes O et A positif ainsi que les groupes O et A négatif afin de sauver les malades et les blessés dans les hôpitaux lorrains. Le comité de l'amicale servira une collation variée après le don.

Se munir de sa carte de donneur ou carte d'identité pour l'inscription avant le don.

## Nuit de la Saint-Sylvestre

Abandonnée depuis une dizaine d'années par les Bigophones de Rurange, la soirée de la Saint-Sylvestre renaît de ses cendres, grâce à l'équipe d'animation de la municipalité qui a repris les rennes de cette manifestation.

Cette soirée, qui débutera à 20 h, se déroulera dans la salle polyvalente de Rurange-lès-Thionville et sera animée par l'orchestre Les Cotton Teege. Le menu, préparé par Benière, sera précédé de l'apéritif, puis composé d'une entrée froide, d'une entrée chaude, du plat principal suivi de la salade, fromage et dessert et sera proposé à 59 €, sans les boissons. Le menu pour les enfants de 4 à 12 ans sera à 16 €.

Les renseignements et les réservations seront pris en mairie jusqu'au 20 décembre, dans la limite de places disponibles, au 03 87 73 90 85. Vous pouvez vous rendre sur le site : [rurange.mairie.animation@gmail.com](http://rurange.mairie.animation@gmail.com).